

RZM550A000

Montageanleitung**Verwendungszweck des Gerätes**

Das Funkuhrmodul wird am Regler RDO2xxA oder RDO3xxA über den Gerätebus (D-Bus) angeschlossen. Die Funkuhr wird zur Zeitsynchronisation und zur automatischen Sommer-/Winterzeitschaltung verwendet.

Merkmale

- Empfang DCF77-Signal (für Mittel-Europa)
- Das Funksignal enthält folgende Informationen: Jahr, Monat, Tag, Stunden, Minuten, Sekunden
- Anzeige des Gerätzustandes mit einer LED:
 - leuchtet: Keine korrekte Verbindung mit Regler
 - blinkt: Anzeige Funksignal empfangen

Heizsystem

Am Gerätebus kann ein Funkuhrmodul angeschlossen werden. Reglerspezifisch können am Gerätebus noch weitere Geräte wie Raumfernbedienung, Kesselfolgemodul, Zusatz-Mischerheizkreis, ... angeschlossen werden.

Ausführung

Zweiteiliges Kunststoffgehäuse mit eingebauter Stopfbuchse PG9. Aluminium-Montagebügel

Konfiguration auf dem Hauptregler:

Quelle der Uhrzeit: Par.133 = 1 einstellen

Montageort

Auf dem Dachboden oder im Wohnbereich montieren (keine Aussenmontage, über Erdniveau montieren). Nicht direkter Sonneneinstrahlung oder starken Fremdwärmeeinflüssen aussetzen. Umgebungstemperatur Betrieb: 0 ... +50 °C

Installation / Anschluss-Schema

Anschluss durch Fachkraft gemäss den örtlichen Vorschriften. Die Verbindung zwischen Regler und Funkuhr ist mit einer Schutzkleinspannung versehen.

Anschluss-Leitung

Vertauschbare Zweidrahtverbindung, nicht abgeschirmt, getrennt von Netzleitungen verlegen. Abzweig- und Steckdosen möglichst vermeiden. Leitungslängen aller am Gerätebus angeschlossenen Geräte total, maximal 200m ($A_{\geq 1.0\text{mm}^2}$).

Manuel de montage**Utilisation de l'appareil**

Le module d'horloge est relié au régulateur RDO2xxA ou RDO3xxA par le bus inter-appareil (D-Bus). L'horloge synchronise l'heure du régulateur et automatise les changements d'horaire été/hiver.

Caractéristiques

- Réception du signal DCF77 (Europe continent.)
- Le signal contient les informations suivantes: Année, mois, jour, heures, minutes, (secondes)
- Indication de l'état du module par LED:
 - allumée: Pas de communication avec le régulateur
 - clignote: Indication de réception

Système de chauffage

On peut connecter seulement un module d'horloge au bus inter-appareil (D-Bus). Selon le régulateur, d'autres modules peuvent être connectés au bus comme des commandes à distance, des modules de chaudière, de modules mélangeurs, etc.

Exécution

Boîtier en plastique composé de deux parties avec presse-étoupe PG9. Etrier de montage en aluminium

Programmation du régulateur principal:

Origine de l'horloge: Par.133 = 1

Lieu de montage

A installer dans les combles (ne pas installer à l'extérieur ni au sous-sol). Ne pas soumettre à l'exposition direct du soleil, ou à une source de chaleur. Température de service: 0 ... +50 °C

Schema de l'installation

Les connexions sont à faire par un spécialiste selon le schéma électrique. La liaison du régulateur et du module d'horloge est réalisée en basse tension.

Liaison

Liaison bifilaire réversible, non blindée, tirée séparément du câblage du réseau. Les dérivations et les prises sont à éviter. Longueur totale du bus inter-appareil: 200 m ($A_{\geq 1.0\text{mm}^2}$).

Mounting instruction**Using of the apparatus**

The radio clock module is connected to controller RDO2xxA or RDO3xxA over the device bus (D-Bus). The radio clock is used for time synchronization and for the automatic switch-over to summer/winter time.

Characteristics

- Reception of the DCF77 signal (Central Europe)
- The radio signal contains the following information: year, month, day, hours, minutes, seconds
- LED indication for device status:
 - lit: No correct connection to the controller
 - flashes: Indication of radio signal received

Heating system

A radio clock module can be connected to the device bus (D-Bus). Specific to the controller, further devices can be connected to the device bus such as room remote control, boiler sequence module, extra mixer heating circuit, ...

Execution

Plastic housing of two parts with gland PG9. Mounting clip of aluminium

Parameter setting at the main controller:

Source of the clock time: set Par. 133 = 1

Place of mounting

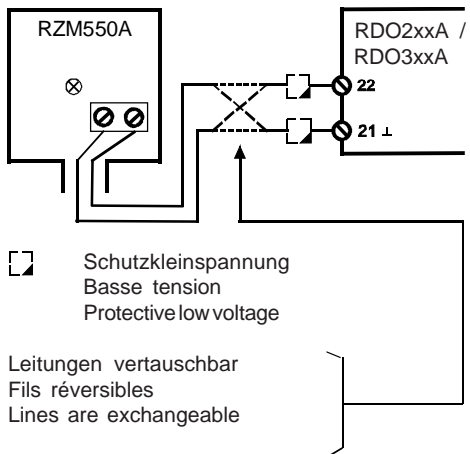
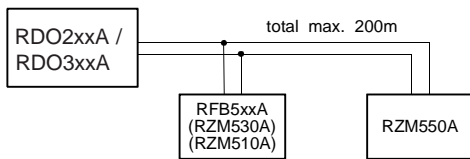
Installation on the attic floor or in the residential area (no outside mounting, install above ground level). Don't expose to direct solar radiation or strong heat gain influences. Temperature of operation: 0 ... +50 °C

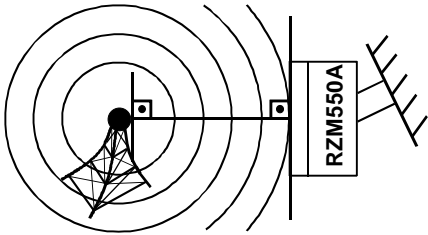
Installation / connection diagram

Connection through specialists according to local regulations. The connections between radio clock receiver and controller are supplied with low voltage protection.

Connection line

Connection with 2 reversible wires, not shielded, place separate from mains lines. Avoid junction and connector boxes. Total length of all lines on the devices bus max. 200m ($A_{\geq 1.0\text{mm}^2}$).





Ausrichtung, Justierung

Haltebügel vertikal montieren.

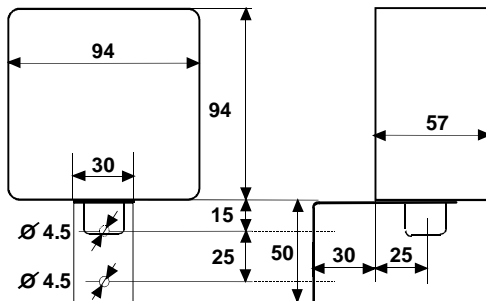
Funkuhrmodul (Antenne im Gerät) quer zum Sender ausrichten (Braunschweig, Frankfurt a. M.; Deutschland). Die Empfangsqualität wird bei korrekt empfangenem Zeitsignal durch Blinken der LED (Leuchtdiode) angezeigt. Die LED sollte möglichst regelmässig im 1 Sekundentakt blinken. Je regelmässiger die LED blinkt, desto besser ist die Ausrichtung.

Hinweis:

Es gibt Standorte, an welchen der Empfang nicht möglich ist! z.B. extreme Störsignale (Funksender, ...) oder extreme geographische Gegebenheiten (Gebirge, Bergstäl, ...)



Massbild / Dimensions



Inbetriebnahme

- Schalten Sie die Netzspannung des Reglers AUS (Netzsicherungen entfernen).
- Montage: Funkuhrmodul montieren, 2adriges Kabel anschliessen, Kabel vorschriftsgemäss verlegen. Relger von der Anschluss-Steckerleiste (Grundplatte) entfernen, Kabel am Regler (Klemmen 21/22) anschliessen und Regler montieren.
- Schalten Sie die Netzspannung des Reglers EIN (Netzsicherungen einschalten).
- Beim Regler Fachmannebene I aktivieren und Par.133=1 einstellen. Fachmannebene verlassen. Ca. 2 Minuten warten und prüfen, ob kein Fehler auf dem Regler angezeigt wird [Er 6x].
- Funkuhrmodul wie beschrieben ausrichten.

Sicherheits-Hinweise:

Warnung:

Vor jeglichen Arbeiten an Steckerleisten oder elektrischen Verbindungen (Drähten) sind alle Netzsicherungen am Heizsystem (Regler) auszuschalten. Kontrollen an der externen Verdrahtung und an deren Verbrauchern sind ohne aufgestecktes Gerät durchzuführen.

Warnung:

Das Berühren der Steckerleisten, daran befestigter Drähte oder nicht angeschlossener Drähte durch Personen oder mittels elektrisch leitender Materialien ist verboten, da die Steckerleisten unter Spannung stehen können (Gefahr von Netzberührung).

Achtung:

Vorschriften betreffend Elektrizität (Starkstrom) müssen eingehalten werden!



Orientation, réglage

Monter l'étrier verticalement. Le module (l'antenne dans l'appareil) doit être orienté perpendiculairement à l'émetteur (Braunschweig, Frankfurt s. M.; Allemagne). La bonne qualité de réception se manifeste par le clignotement de la LED (diode lumineuse). La LED doit clignoter de façon régulière à une cadence de 1 clignotement par seconde. Plus la LED clignote régulièrement, meilleur est le réglage de l'orientation.

Remarque:

La réception est impossible à certain endroit! Par ex. lors de parasites trop forts (émetteur) ou à cause des conditions géographiques (montagnes, vallée)

Mise en service

- Déclencher l'alimentation électrique (déclencher les fusibles du réseau).
- Montage: Installer le module horloge, connecter le câble bifilaire, tirer le câble selon les instructions. Retirer le régulateur de ses connecteurs (plaque de base), connecter le câble au régulateur (bornes 21/22) et réinsérer le régulateur.
- Enclencher la tension du réseau (réenclencher les fusibles du réseau).
- Programmer le régulateur (niveau spécialiste I): Par.133=1. Sortir du niveau spécialiste. Attendre environ 2 minutes et s'assurer que le régulateur n'indique pas d'erreur [Er 6x].
- Orienter le module d'horloge selon les instructions.

Remarques concernant la sécurité:

Avertissement

Déclencher les fusibles du réseau du système de chauffage (régulateur) avant un travail sur les connecteurs ou sur les liaisons électriques. Procéder aux contrôles des liaisons externes électriques et de leurs composants sans régulateur branché.

Avertissement

Ne pas toucher aux connecteurs, ainsi qu'aux fils branchés ou non, ceux-ci pouvant être sous tension, même si le régulateur n'est pas connecté ou n'est pas sous tension (danger de contact de tension de réseau).

Attention:

Les prescriptions de sécurités concernant les installations électriques (courant fort) sont à suivre impérativement!

Alignment, adjustment

Mount retaining clip in vertical position. Align the module (antenna inside the device) at a right angle to the emitter (Braunschweig, Frankfurt a.M.; Germany). With correctly received time signal the quality of reception is indicated by flashing of the LED (luminous diode). The LED should flash as regularly as possible at one-second intervals. The more regularly the LED flashes the better is the alignment.

Note:

There are locations where a reception is not possible! E.g. extreme interference signals (radio emitters, ...) or extreme geographical circumstances (mountains, deep valley, ...)

Initial operation

- Switch the mains voltage OFF (remove mains fuses).
- Installation: Install the radio clock module, connect 2-wire cable, lay cable as prescribed. Remove controller from the connector (base plate), connect cable to controller (terminals 21/22) and install the controller.
- Switch the mains voltage ON.
- Activate the expert level at the controller. Set Par. 133=1. Leave expert level. Wait approx. 2 minutes before controlling, if there is no error displayed on the controller [Er 6x].
- Align radio clock module as described.

Safety remarks:

Warning

All mains fuses of the heating system (controller) must be switched off before any work is carried out on terminal bars or electrical connections (wires). Controlling of the connections on the apparatus has to be made without put up controller.

Warning

Touching of the terminal bars and connected or disconnected wires by persons or with electrically conductive materials is prohibited since the terminal bars may be live (danger of mains contact).

Attention

Safety regulations concerning electricity (heavy-duty current) must be installed under all circumstances.

